

Eva MORENO ORTIZ

Technical translator from English, French, Italian into
Spanish and French
Sworn Translator Spanish & French



Nationality: French/ Spanish

Address: C/ Arquitecto Vandelvira nº7 7ºB – E-02003- Albacete - SPAIN

Telephone: + 34 967 60 53 43 – **Mobile:** +34 646 076 854 **Fax:** + 34 967 60 53 43

Email Address: traduccionesjuradasfrances@yahoo.es

EMPLOYMENT HISTORY

February 05 – may 05:	OHIM. Office for the Harmonization in the internal market. European trademarks and designs office
Post:	<i>Technical translator for the General Affairs and external relations Department – Registration Service</i>
Mission:	Technical translation of documents from English, French, German and Italian.
January 03–March 04:	ALTIUS UNIVERSAL SL
Post:	<i>Technical and sworn translator</i>
Mission:	Sworn translations. Patent translations from English into French and Spanish.
Sept 00 – April 02:	D’AGOSTINI ORGANIZZAZIONE SL
Post:	<i>Technical translator</i>
Mission:	Patent translations from English, French, Italian and German into French and Spanish for the following firms: <i>Boliden group; Deutsche Telecom; France Telecom; Fritz; Good Year Tire & Rubber company; Novo Nordisk A/S; Pfizer; Warner Lambert.</i>

PROFESSIONAL COLLABORATIONS AND TRANSLATION PROJECTS

June 00 – Today:	Société Française de Bienfaisance /Consulat de France à Alicante. Sworn and specialized translations.
April 00 – Today:	Sènakpon GBASSI – Cabinet Metz Patni (Paris). Patent translations from English / French into Spanish & French.
Sept 04 – Today:	NEC TRADUCCIONES – Sworn translations. Technical translations from English, Italian and French.
February 05 –Today	IBIDEM GROUP SL (Barcelona)– Sworn translations French/ Spanish; Spanish/ French.
February 05 –Today	ANYWORD (Paris) – Technical translations from English into French and Spanish for the following firms: <i>Hamilton Khaki Watches; Moypark; As Infor – WinShop.</i>
May 05 –Today	ANKA TRANSLATIONS – Translation and proofreading of patents from English and French.

June 2005	MAREAL Engineering and Consulting - SACS EUROPE. Technical translation from Spanish into French for the investigation project “ <i>platte-formes offshore</i> ”.
From November 2005	BEAVER TRANSLATIONS (Belgium) – General translations from French into Spanish LANGUAGE CONNECT (U.K.) – Legal translations and proofreading from Spanish into French.

EDUCATION

TRANSLATION AND INTERPRETING

June 2000:	Master’s Degree in Translation and Interpreting. University of Alicante – Speciality : Technical and scientific translation. Languages: English, French, Spanish, Italian and German.
January 2001:	Official Diploma for Sworn Translators issued by the Ministry of Foreign Affairs
June 2001:	Specialisation in Translation and Interpreting of English

ENGLISH PHILOLOGY

June 2002:	Secondary school teaching certificate.
Sept 02 – today:	English Philology Degree. UNED

LANGUAGES & COMPUTER SKILLS

LANGUAGES

Spanish :	Mother’s tongue
French :	Mother’s tongue – Double nationality.
English :	Good working knowledge. Superior Diploma issued by the Spanish Official School of Languages.
Italian:	Good working knowledge. Superior Diploma issued by the Spanish Official School of Languages.
German:	Good working knowledge. Elementary Diploma issued by the Spanish Official School of Languages.
Catalan:	Good working knowledge

COMPUTER SKILLS	Windows (PC) and Macintosh. Software package: Office 2000, XP, 2003 Internet, HTML, electronic mail. TRADOS 6.5 and Hypertrans ®
------------------------	---